

CHRISTINA YI

COLONIZING LANGUAGE

Cultural Production and Language Politics
in Modern Japan and Korea

Columbia University Press / New York

CONTENTS

Acknowledgments vii

A Note on Names, Terminology, and Translations xi

Introduction xv

1. NATIONAL LANGUAGE IDEOLOGY IN THE AGE OF EMPIRE

I

2. "LET ME IN!": IMPERIALIZATION IN METROPOLITAN JAPAN

24

3. ENVISIONING A LITERATURE OF THE IMPERIAL NATION

47

4. COMING TO TERMS WITH THE TERMS OF THE PAST

72

CONTENTS

5. COLONIAL LEGACIES AND THE DIVIDED
"I" IN OCCUPATION-PERIOD JAPAN

95

6. COLLABORATION, WARTIME RESPONSIBILITY,
AND COLONIAL MEMORY

118

EPILOGUE

141

Appendix: Korean Authors and Literary Critics 153

Notes 155

Selected Bibliography 189

Index 199